



piagggero

NP-31 NP-11

Podręcznik użytkownika
Uživatelská příručka
Používateľská príručka
Használati útmutató
Navodila za uporabo

Polski

Česky

Slovenčina

Magyar

PL
CS
SK
HU
SL

Slovenščina

Spis treści

Informacje o podręcznikach	4	Funkcje MIDI	20
Wyposażenie	4	Rozwiązywanie problemów	21
Wprowadzenie		Opcjonalne urządzenia dodatkowe	21
Przygotowanie	7	Indeks	22
Wymagania dotyczące zasilania	7	Dodatek	
Podłączanie słuchawek lub urządzenia audio (gniazdo PHONES/OUTPUT)	8	Dane techniczne	23
Podłączanie przełącznika nożnego lub pedału (gniazdo SUSTAIN)	8		
Włączanie zasilania	8		
Funkcja automatycznego wyłączenia	8		
Korzystanie z pulpitu nutowego	8		
Kontrolery i złącza na panelu	9		
Operacje zaawansowane			
Wybór brzmień i ich stosowanie podczas gry	10		
Wybór brzmień	10		
Łączenie brzmień (tryb Dual)	11		
Słuchanie utworów demonstracyjnych	12		
Słuchanie utworów demonstracyjnych na pianino	13		
Gra z użyciem metronomu	14		
Inne ustawienia	16		
Dodawanie wariacji do dźwięku — pogłos	16		
Transponowanie tonacji	17		
Precyzyjne strojenie	17		
Czułość na uderzenie w klawisze	18		
Wyłączanie funkcji automatycznego wyłączania	18		
Podłączanie instrumentów MIDI	19		
Połączenia złączy MIDI [IN] [OUT]	19		
Możliwości MIDI	19		

*Dziękujemy za zakup keyboardu cyfrowego firmy Yamaha!
Warto dokładnie przeczytać ten podręcznik, aby w pełni
wykorzystać zaawansowane i praktyczne funkcje
instrumentu.*

*Zalecamy także zachowanie tego podręcznika
i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby
w razie potrzeby był zawsze pod ręką.*

Informacje o podręcznikach

Do instrumentu dołączono poniższą dokumentację i materiały instruktażowe.

■ Załączona dokumentacja



Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

W Podręczniku użytkownika opisano sposób korzystania z funkcji instrumentu.

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „Zalecenia” na stronach 6–6.



Quick Operation Guide (Skrócony opis działania)

W dokumencie Quick Operation Guide (Skrócony opis działania) przedstawiono i wyjaśniono na wykresie działanie funkcji przypisanych do przycisków oraz klawiatury, dzięki czemu funkcje te można szybko i łatwo zrozumieć.

■ Materiały online (do pobrania z Internetu)

Poniższe materiały instruktażowe można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha.

Yamaha Manual Library (Biblioteka podręczników marki Yamaha) — <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Aby wyszukać podręcznik, wystarczy przejść do witryny Yamaha Manual Library (Biblioteka podręczników marki Yamaha) i w polu „Model Name” (Nazwa modelu) wprowadzić nazwę modelu (na przykład NP-31).



MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)

Materiały te zawierają Format danych MIDI, Schemat implementacji MIDI oraz szczegółowe wyjaśnienia dotyczące ustawień MIDI danego instrumentu.



MIDI Basics (Podstawowe informacje o standardzie MIDI) — tylko w języku angielskim, francuskim, niemieckim i hiszpańskim

To wprowadzenie zawiera więcej informacji o MIDI i sposobie korzystania z tego standardu.

Wyposażenie

- Podręcznik użytkownika
- Quick Operation Guide (Skrócony opis działania)
- Pulpit nutowy
- Zasilacz sieciowy

* W niektórych krajach może nie być dodany w komplecie.

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DAJSZYCH CZYNNOŚCI

* Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptany, pociągnięty lub przejechany.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (strona 23). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przełącz go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumentie naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przełącz instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmij wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Używaj wyłącznie stojaka przeznaczonego dla określonego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Bateria

- Wszystkie baterie zawsze wymieniaj jednocześnie. Nie używaj nowych baterii ze starymi.
- Nie używaj jednocześnie różnych rodzajów baterii, np. baterii alkalicznych z bateriami manganowymi, baterii różnych producentów ani różnych rodzajów baterii tego samego producenta, ponieważ może to spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitów.
- Nie modyfikuj baterii ani nie rozbijaj jej na części.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nie ładuj baterii, które nie są do tego przeznaczone.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj kontaktu z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korozyjnie i mogą powodować oparzenia lub utratę wzroku.
- Zawsze sprawdzaj, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/–. Niewykonywanie tej czynności może spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitu.
- Jeżeli bateria wyczerpie się lub urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie z urządzenia, aby uniknąć wycieku elektrolitów.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je z instrumentu.) Następnie przełącz urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin pod w instrumentie.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wrzucaj przedmiotów z papieru, metalu ani żadnych innych w szczeliny pod w obudowie lub klawiaturze. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Postępuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli wyłącznik zasilania ma status trybu gotowości, prąd o minimalnym natężeniu nadal płynie do urządzenia. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec awarii lub uszkodzeniu instrumentu, utracie danych oraz innego rodzaju szkodom, przestrzegaj opisanych poniżej notyfikacji.

■ Obsługa i konserwacja

- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. W przeciwnym razie instrument, telewizor lub radio mogą powodować zakłócenia.
- Nie ustawiaj instrumentu w miejscach, w których będzie narażony na działanie takich czynników, jak nadmierne zapylenie, wibracje, zbyt niska lub wysoka temperatura (nie wystawiaj go na przykład na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nie umieszczaj zbyt blisko grzejnika ani nie pozostawiaj w samochodzie w ciągu dnia). Czynniki te mogą spowodować odkształcenie panelu, uszkodzenie elementów wewnętrznych lub niestabilność w działaniu. (Zweryfikowany zakres temperatury roboczej to 5–40°C, czyli 41–104°F).
- Nie umieszczaj na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować odbarwienie obudowy lub klawiatury.
- Do czyszczenia instrumentu zaleca się używanie suchej lub lekko wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie stosuj rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, płynów czyszczących ani chusteczek nasączonych środkami chemicznymi.
- Instrument ma wbudowane głośniki, dlatego należy pamiętać, aby nigdy nie zostawiać na panelu kaset wideo i magnetofonowych, dyskietek ani żadnych innych magnetycznych nośników pamięci. Mogłoby to spowodować utratę danych lub uszkodzenie nośników.

Informacje

■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych o charakterze komercyjnym — w tym danych MIDI i danych audio — w innym celu niż na własny użytek jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących programów komputerowych oraz materiałów zastosowanych w niniejszym produkcie i do niego dołączonych. Materiały chronione prawami autorskimi obejmują między innymi całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy nutowe i nagrania dźwiękowe. Wszelkie wykorzystywanie tych programów i zawartości bez upoważnienia do innych celów niż osobiste jest prawnie niedozwolone. Wszelkie naruszenia praw autorskich mają konsekwencje prawne. WYKONYWANIE, ROZPOWSZECZNIANIE I UŻYWANIE NIELEGALNYCH KOPII JEST ZABRONIONE.

■ Informacje o funkcjach oraz danych związanych z instrumentem

- Czas trwania i aranżacja niektórych zaprogramowanych utworów zostały zmodyfikowane, wskutek czego utwory te mogą nie odpowiadać dokładnie oryginałom.

■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą jedynie celom instruktażowym, a rzeczywiste elementy i czynności mogą wyglądać nieco inaczej.
- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Tabliczkę znamionową można znaleźć na spodzie instrumentu. Numer seryjny znajduje się na lub obok tabliczki znamionowej. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom)

Przygotowanie

Wykonaj poniższe operacje, **ZANIM** włączysz zasilanie.

Wymagania dotyczące zasilania

Chociaż instrument może być zasilany przez zarówno opcjonalny zasilacz sieciowy, jak i baterie, firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza sieciowego, kiedy tylko jest to możliwe. Zasilacz sieciowy nie przyczynia się do degradacji środowiska naturalnego w takim stopniu jak baterie i nie wyczerpuje zasobów naturalnych.

Korzystanie z zasilacza sieciowego

- 1 Upewnij się, że przełącznik [] (Tryb gotowości/Zasilanie) instrumentu jest w pozycji wyłączonego zasilania (wskaźnik zasilania znajdujący się po lewej stronie przełącznika jest wyłączony).

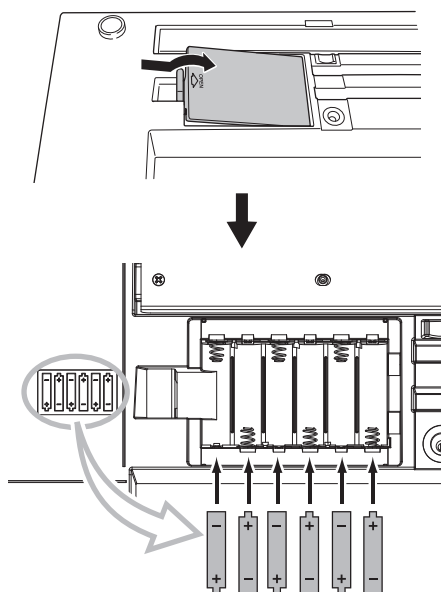
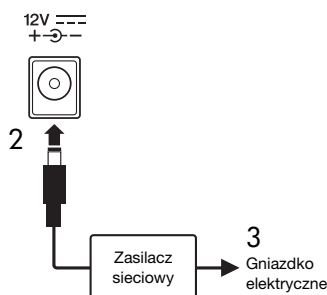
OSTRZEŻENIE

- Należy używać wskazanego zasilacza (s. 23). Używanie innych zasilaczy może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zarówno zasilacza, jak i instrumentu.

- 2 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilacza.
- 3 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

PRZESTROGA

- Zasilacz sieciowy należy odłączać, gdy instrument nie jest używany, a także podczas burzy.



Instrument bez podłączonego zasilacza sieciowego wymaga do działania sześciu baterii AA 1,5 V, LR6 lub ich odpowiedników. (Zaleca się używanie baterii alkalicznych). Zbyt niski poziom energii baterii może uniemożliwić poprawne działanie instrumentu i spowodować zmniejszenie głośności, zniekształcenie dźwięku oraz inne problemy. W takim przypadku należy wymienić wszystkie baterie, uwzględniając poniższe zalecenia.

OSTRZEŻENIE

- Należy zwrócić uwagę, aby baterie były zainstalowane w odpowiednim kierunku, z zachowaniem właściwej biegunowości (zgodnie z oznaczeniem). Niewłaściwa instalacja baterii może spowodować przegrzanie, pożar i lub wyciek żrących chemikaliów.
- Kiedy baterie się wyczerpią, należy je wymienić na komplet sześciu nowych baterii. **NIGDY** nie należy używać nowych i starych baterii jednocześnie. Nie wolno też używać baterii różnego rodzaju (np. alkalicznych i manganowych) jednocześnie.
- Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby uniknąć wycieku płynu z baterii i uszkodzenia instrumentu.

Korzystanie z baterii

- 1 Otwórz pokrywę schowka na baterie, który znajduje się na spodnim panelu instrumentu.
- 2 Włóż sześć nowych baterii alkalicznych zgodnie z oznaczeniami biegunowości na ścianie schowka.
- 3 Załóż pokrywę schowka i dokładnie ją zamknij.

UWAGA

- Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza sieciowego, gdy baterie są włożone, a zasilanie jest włączone. Spowoduje to wyłączenie zasilania.

PRZED włączeniem zasilania należy poprawnie podłączyć wszystkie używane urządzenia zewnętrzne (jak pokazano to poniżej).

Podłączanie słuchawek lub urządzenia audio (gniazdo PHONES/OUTPUT)



Do gniazda PHONES/OUTPUT można podłączyć dowolne słuchawki stereofoniczne z wtykiem stereofonicznym 6,3 mm (1/4 cala), co umożliwia wygodny podsłuch. Po włożeniu wtyczki do tego gniazda głośniki są automatycznie wyłączone. Gniazdo PHONES/OUTPUT działa również jako wyjście zewnętrzne. Gniazdo PHONES/OUTPUT można połączyć ze wzmacniaczem instrumentu, systemem stereo, mikserem, magnetofonem lub innym urządzeniem audio o sygnale na poziomie liniowym w celu przesłania sygnału wychodzącego z instrumentu do tego urządzenia.

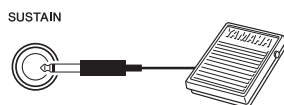
⚠ PRZESTROGA

- Należy unikać długotrwałego słuchania głośnego dźwięku przez słuchawki. Może to bowiem powodować nie tylko zmęczenie uszu, ale także uszkodzenie słuchu.

⚠ PRZESTROGA

- Aby zapobiec uszkodzeniu głośników, przed podłączeniem urządzeń zewnętrznych należy ustawić ich poziom głośności na minimum. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu. Upewnij się, że poziomy głośności wszystkich urządzeń zostały ustawione na minimum, a następnie stopniowo zwiększaj głośność w trakcie gry na instrumencie, aby osiągnąć żądany poziom odsłuchu.

Podłączanie przełącznika nożnego lub pedału (gniazdo SUSTAIN)



Gniazdo SUSTAIN służy do podłączania przełącznika nożnego lub pedału. Pedał działa tak samo jak pedał tłumika w pianinie akustycznym. Do tego gniazda należy podłączyć opcjonalny przełącznik nożny FC4/FC5. Naciskanie pedału daje efekt przedłużenia dźwięku. Do tego gniazda można również podłączyć opcjonalny pedał FC3. Po podłączeniu opcjonalnego pedału FC3 można używać funkcji półpedału*.

* Funkcja półpedału

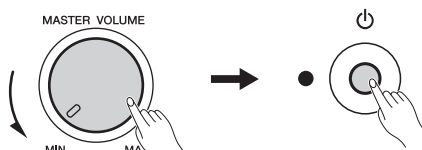
Aby podczas gry na instrumencie z brzmieniem pianina i efektem przedłużania dźwięków uzyskać czystszy dźwięk pomiędzy nutami, należy lekko zwolnić nacisk stopy na pedał, dociskając go maksymalnie do połowy.

UWAGA

- Podczas podłączania lub odłączania przełącznika nożnego lub pedału zasilanie musi być WYŁĄCZONE.
- Nie wyłączaj zasilania instrumentu w trakcie naciskania przełącznika nożnego lub pedału. W przeciwnym razie może nastąpić odwrócenie działania przełącznika lub pedału (włączenie/wyłączenie).

Włączanie zasilania

Zmniejsz poziom głośności, obracając pokrętkę [MASTER VOLUME] do pozycji MIN, a następnie naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/Zasilanie), aby włączyć zasilanie. Ponownie naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/Zasilanie) przez sekundę, aby przełączyć instrument do trybu gotowości.



W trakcie gry na keyboardzie można regulować głośność pokrętką [MASTER VOLUME].

⚠ PRZESTROGA

- Nawet jeśli przełącznik zasilania jest w położeniu trybu gotowości, prąd o minimalnym natężeniu nadal płynie do instrumentu. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy koniecznie odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka ściennego i wyjąć baterie z instrumentu.

UWAGA

- Po każdym wyłączeniu zasilania przywracane są domyślne wartości wszystkich ustawień panelu.

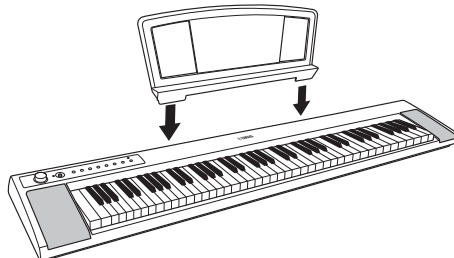
Funkcja automatycznego wyłączania

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużywaniu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączania, która automatycznie wyłącza jego zasilanie po 30 minutach bezczynności.

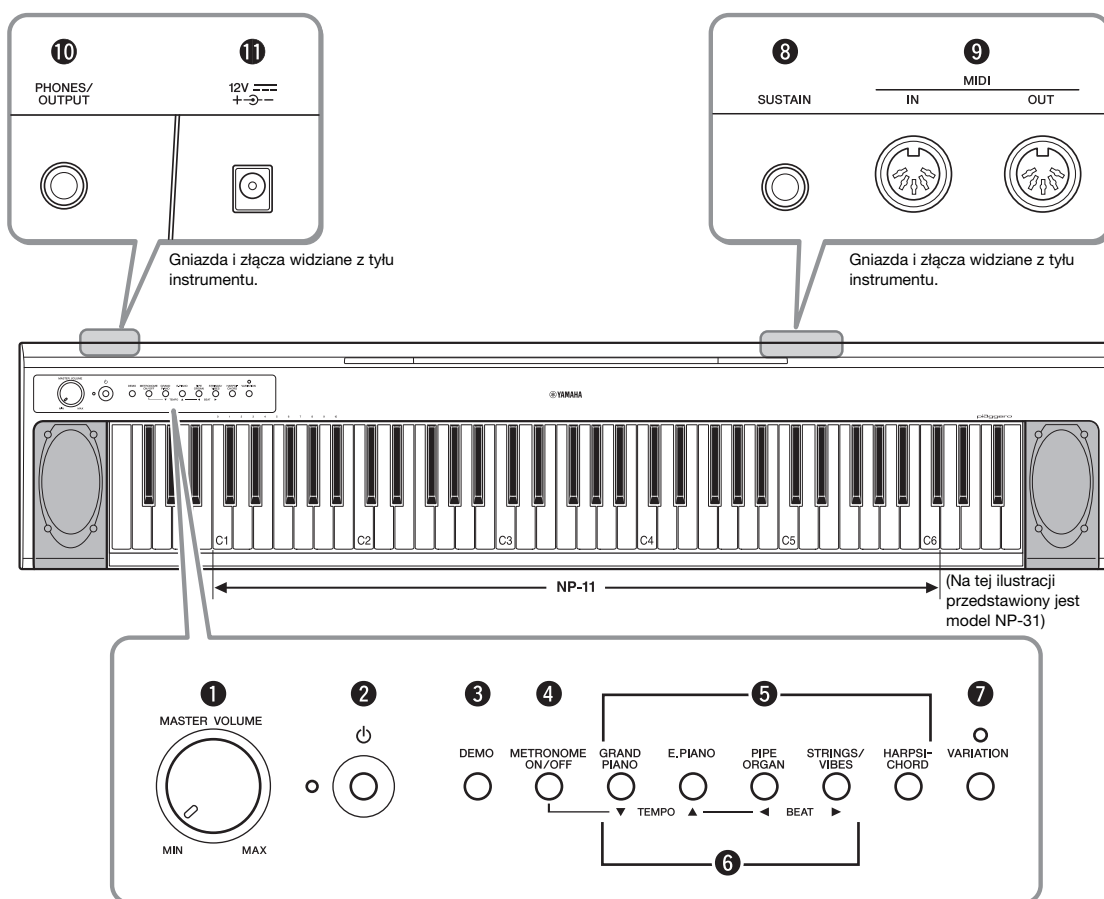
Funkcję automatycznego wyłączania można włączyć lub wyłączyć — zobacz s. 22.

Korzystanie z pulpitu nutowego

Ten instrument jest wyposażony w pulpit nutowy, który można zamocować, wkładając go w rowek w górnej części panelu sterowania.



Kontrolery i złącza na panelu

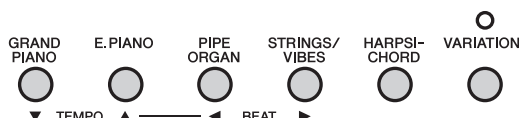


- 1 Pokrętko [MASTER VOLUME] s. 8**
Służy do regulowania głośności całego dźwięku instrumentu.
- 2 Przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/Zasilanie)..... s. 8**
Służy do włączania i wyłączania zasilania.
- 3 Przycisk [DEMO] s. 13, 14**
Służy do odtwarzania wszystkich utworów demonstracyjnych z brzmieniem pianina i innych instrumentów.
- 4 Przycisk [METRONOME ON/OFF] s. 16**
Umożliwia korzystanie z metronomu.
- 5 Przyciski brzmień..... s. 10, 12**
Służą do wybierania brzmień (dźwięków instrumentów), takich jak fortepian.
- 6 Przyciski TEMPO [▼] [▲]/BEAT [◀] [▶] ..s. 16**
Przy użyciu tych przycisków, przytrzymując jednocześnie przycisk [METRONOME ON/OFF], można zmienić tempo i takt metronomu. Przyciskami TEMPO można również regulować tempo utworu demonstracyjnego.
- 7 Przycisk [VARIATION]..... s. 10**
Służy do wybierania innego brzmienia włączanego danym przyciskiem brzmienia.
- 8 Gniazdo [SUSTAIN]..... s. 8**
Służy do podłączenia pedału, opcjonalnego pedału FC3 lub przełącznika nożnego FC4/FC5.
- 9 Złącza MIDI [IN] [OUT] s. 24**
Służą do podłączania zewnętrznych urządzeń MIDI w celu korzystania z różnych funkcji MIDI.
- 10 Gniazdo [PHONES/OUTPUT]..... s. 8**
Służy do podłączania standardowych słuchawek stereo, umożliwiających ćwiczenia w ciszy. To gniazdo działa również jako wyjście zewnętrzne.
- 11 Gniazdo wejściowe prądu stałego s. 7**
Służy do podłączania zasilacza sieciowego.

Wybór brzmień i ich stosowanie podczas gry

Wybór brzmień

1 Naciśnij jeden z przycisków brzmień.



Do każdego przycisku brzmienia są przypisane dwa różne brzmienia. Do ich przełączania służy przycisk [VARIATION]. Po naciśnięciu na przykład przycisku [Grand Piano] włączenie przycisku [VARIATION] spowoduje wywołanie brzmienia Grand Piano 2 (Fortepian 2), a wyłączenie przycisku [VARIATION] spowoduje wywołanie brzmienia Grand Piano 1 (Fortepian 1).

Przycisk brzmienia	Nazwa brzmienia	Opis
GRAND PIANO	Grand Piano 1 (Fortepian 1)	Wykorzystuje nagrane próbki dźwięku pełnego koncertowego fortepianu akustycznego. Doskonale nadaje się do kompozycji klasycznych oraz innych, przeznaczonych na pianino akustyczne.
VARIATION	Grand Piano 2 (Fortepian 2)	Czysty dźwięk fortepianu z jasnym pogłosem. Odpowiedni do muzyki popularnej.
E.PIANO	E. Piano 1 (Pianino elektroniczne 1)	Dźwięk pianina elektronicznego stworzony przez syntezytor FM. Odpowiedni do muzyki popularnej.
VARIATION	E. Piano 2 (Pianino elektroniczne 2)	Dźwięk pianina elektrycznego uzyskiwany przez uderzenie młoteczką metalowych prętów. Ma on miękkie brzmienie podczas delikatnej gry i agresywne przy mocnym uderzaniu w klawisze.
PIPE ORGAN	Pipe Organ 1 (Organy piszczałkowe 1)	Typowy dźwięk organów piszczałkowych (8' + 4' + 2'). Odpowiedni do muzyki kościelnej z epoki baroku.
VARIATION	Pipe Organ 2 (Organy piszczałkowe 2)	Potężne, pełne brzmienie organów z połączeniami, znane z „Toccaty i fugi” Bacha.
STRINGS/ VIBES	Strings (Zespół smyczkowy)	Przestrzenne brzmienie zespołu smyczkowego o szerokiej skali. Warto połączyć to brzmienie z pianinem w trybie DUAL.
VARIATION	Vibraphone (Wibrafon)	Dźwięk wibrafonu, na którym gra się dość miękkimi pałeczkami.
HARPSI- CHORD	Harpsichord 1 (Klawesyn 1)	Instrument charakterystyczny dla muzyki barokowej. Dźwięki w klawesynie powstają w wyniku szarpnięć strun, dlatego też dynamika klawiatury nie ma w tym przypadku znaczenia.
VARIATION	Harpsichord 2 (Klawesyn 2)	Brzmienie jest mieszane z tym samym brzmieniem podniesionym o oktawę, aby ton był jaśniejszy i bardziej dynamiczny.

UWAGA!

Aby zapoznać się z charakterystyką poszczególnych brzmień, warto posłuchać związanych z nimi utworów demonstracyjnych (s. 12).

TERMINOLOGIA

Brzmienie:

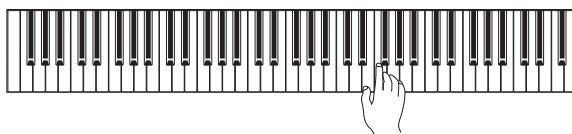
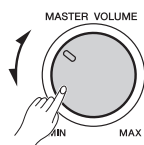
Termin „brzmienie” odnosi się do dźwięku instrumentu wbudowanego w cyfrowy instrument muzyczny.

UWAGA!

Po wybraniu brzmienia ustawiony zostanie automatycznie odpowiedni typ pogłosu (s. 16).

2 Ustaw głośność.

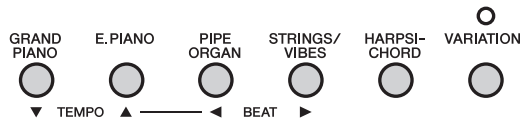
Obracając pokrętkę [MASTER VOLUME], ustaw najdogodniejszy poziom głośności.



Łączenie brzmień (tryb Dual)

Na całej klawiaturze można grać w kilku brzmieniach jednocześnie. W ten sposób można łączyć podobne brzmienia w celu wytworzenia bardziej złożonego dźwięku.

1 Naciśnij równocześnie dwa przyciski brzmień, aby włączyć tryb Dual.



Brzmienie przypisane do przycisku po lewej stronie to brzmienie 1, a przypisane do przycisku po prawej stronie to brzmienie 2.

Używanie brzmień z wariacją w trybie Dual

Aby wybrać dźwięk z wariacją w trybie Dual, wybierz najpierw żądane brzmienie, a następnie naciśnij przycisk [VARIATION]. Na koniec naciśnij jednocześnie oba żądane przyciski brzmień. Jeżeli którekolwiek z brzmień będzie brzmieniem z wariacją, włączy się wskaźnik [VARIATION]. Aby użyć wariacji obu brzmień (lub ją anulować), wystarczy nacisnąć przycisk [VARIATION] i włączyć (lub wyłączyć) w ten sposób wskaźnik.

UWAGA

W trybie Dual nie można używać dwóch brzmień tego samego przycisku brzmienia (na przykład zespołu smyczkowego i wibrafonu).

UWAGA

Pogłos w trybie Dual

Pierwszeństwo ma rodzaj pogłosu przypisany do brzmienia 1. Jeżeli pogłos przypisany do brzmienia 1 jest wyłączony, aktywny będzie pogłos brzmienia 2.

UWAGA

Więcej informacji na temat brzmień przypisanych do przycisku [VARIATION] można znaleźć w rozdziale „Wybór brzmień” na stronie 10.

2 Aby wyjść z trybu Dual, naciśnij jeden z przycisków brzmień.

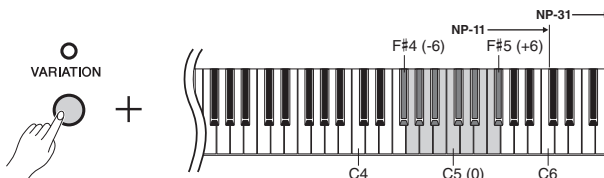
Ustawianie oktawy

Przytrzymując wciśnięty przycisk [VARIATION], naciśnij jeden z klawiszy C4–D4, aby podnieść lub obniżyć ton brzmienia 1 o kolejną oktawę. Przytrzymując wciśnięty przycisk [VARIATION], naciśnij jeden z klawiszy D#4–F4, aby podnieść lub obniżyć ton brzmienia 2 o kolejną oktawę.

Brzmienie 1	C4	-1	Brzmienie 2	D#4	-1
	C#4	0		E4	0
	D4	+1		F4	+1

Regulacja poziomów głośności

Przytrzymując wciśnięty przycisk [VARIATION], naciśnij jeden z klawiszy F#4–F#5 (zobacz rysunek), aby wyregulować poziomy głośności obu brzmień. Ustawienie „0” oznacza równowagę pomiędzy brzmieniem 1 i 2. Wartości mniejsze od „0” (do „-6”) powodują zmniejszenie głośności brzmienia 1 i zwiększenie głośności brzmienia 2. Wartości większe od „0” (do „+6”) powodują zwiększenie głośności brzmienia 1 i zmniejszenie głośności brzmienia 2.

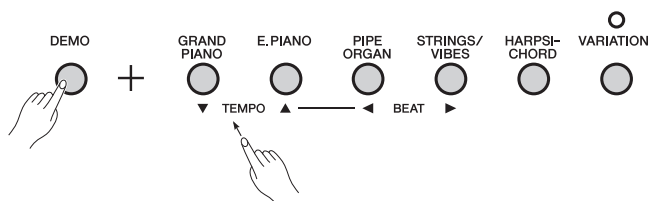


Słuchanie utworów demonstracyjnych

Instrument zawiera specjalne utwory demonstracyjne, które prezentują pełne możliwości każdego z brzmień.

1 Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij jeden z przycisków brzmień, aby rozpocząć odtwarzanie utworu demonstracyjnego.

Utwory do każdego brzmienia będą odtwarzane po kolei.



Zmiana utworu demonstracyjnego

Podczas odtwarzania można zmienić utwór demonstracyjny, naciskając przycisk innego brzmienia.

Naciskając przycisk [VARIATION], można także wybrać inny utwór demonstracyjny do brzmienia z wariacją.

Lista utworów demonstracyjnych

Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
Harpsichord 1 (Klawesyn 1)	Gavotte	J.S. Bach
Harpsichord 2 (Klawesyn 2)	Invention No. 1	J.S. Bach

Wymienione utwory demonstracyjne to krótkie fragmenty oryginalnych kompozycji o zmienionej aranżacji.

Wszystkie pozostałe utwory są oryginalne (© 2011 Yamaha Corporation).

2 Naciśnij przycisk [DEMO], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.



UWAGA

Więcej informacji na temat charakterystyki poszczególnych wstępnie zdefiniowanych brzmień można znaleźć na liście brzmień na s. 10.

UWAGA

Utworów demonstracyjnych nie można przysyłać za pośrednictwem złącza MIDI.

UWAGA

Wystarczy nacisnąć przycisk [DEMO], aby włączyć sekwencję utworu demonstracyjnego brzmienia Grand Piano (Fortepian 1).

UWAGA

Podczas odtwarzania utworu demonstracyjnego brzmienia z wariacją włączony jest wskaźnik [VARIATION].

UWAGA

Podczas odtwarzania utworów demonstracyjnych można regulować ich tempo. Instrukcję ustawiania tempa można znaleźć na s. 14.

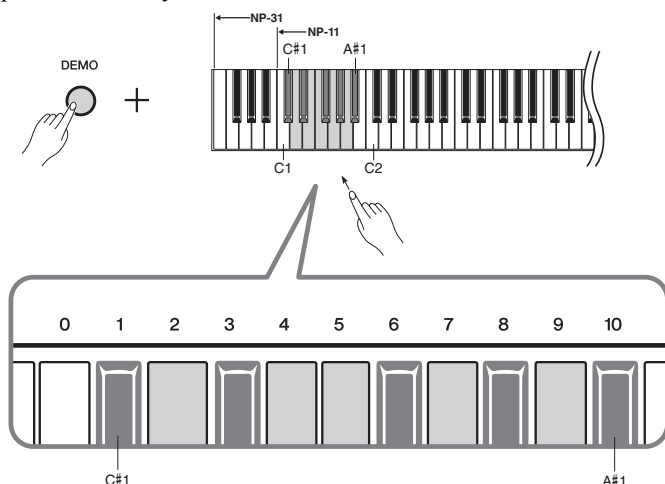
Słuchanie utworów demonstracyjnych na pianino

Oprócz utworów demonstracyjnych powiązanych z brzmieniami w pamięci tego instrumentu zarejestrowane zostały utwory demonstracyjne na pianino.

1 Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu 1–10 (C#1–A#1), aby wybrać utwór do odtworzenia.

Utwory demonstracyjne na pianino są przypisane do klawiszy 1–10 (C#1–A#1).

Po wybraniu utworze zaprogramowanym na pianino będą odtwarzane po kolei pozostałe utwory.



Lista utworów demonstracyjnych na pianino

NP-31

Numer	Tytuł	Kompozytor
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
2	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A. Mozart
3	Für Elise	L.v. Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
5	Träumerei	R. Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	Arabesque	J.F.F. Burgmüller
8	Humoresque	A. Dvořák
9	The Entertainer	S. Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

NP-11

Numer	Tytuł	Kompozytor
1	Invention No. 1	J.S. Bach
2	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S. Bach
3	Le Coucou	L-C. Daquin
4	Turkish March	W.A. Mozart
5	Little Serenade	J. Haydn
6	Ecosaise	L.v. Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P. Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F. Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R. Schumann
10	La chevaleresque	J.F. Burgmüller

UWAGA

Na instrumencie można grać wraz z odtwarzanym utworem demonstracyjnym na pianino. Podczas gry na instrumencie można także zmieniać jego brzmienie.

UWAGA

Gdy wybierzesz inny utwór (lub zostanie wybrany inny utwór w kolejności odtwarzania), ustawiony zostanie odpowiedni typ pogłosu.

UWAGA

Podczas odtwarzania utworów demonstracyjnych na pianino można regulować ich tempo. Instrukcję ustawiania tempa można znaleźć na s. 14.

UWAGA

Utworów demonstracyjnych na pianino nie można przysyłać za pośrednictwem złącza MIDI.

2 Naciśnij przycisk [DEMO], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.

DEMO



Gra z użyciem metronomu

W ten instrument został wbudowany metronom (urządzenie utrzymujące właściwe tempo), który ułatwia ćwiczenie.

1 Naciśnij przycisk [METRONOME ON/OFF], aby uruchomić metronom.

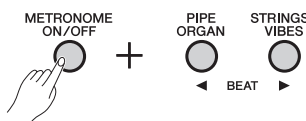


2 Naciśnij przycisk [METRONOME ON/OFF], aby wyłączyć metronom.



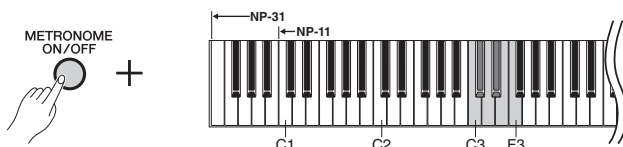
Ustawianie taktu

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], wybierz przyciskiem BEAT [◀] lub BEAT [▶] takt 0, 2, 3, 4, 5 lub 6. Pierwsza miara taktu jest akcentowana dźwiękiem dzwonka, a pozostałe — kliknięciami. Domyślne ustawienie to 0. Przy takim ustawieniu wszystkie miary taktu sygnalizowane są kliknięciami.



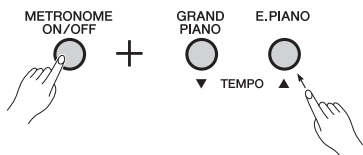
Takt można również zmienić następująco.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C3–F3.



Ustawianie tempa

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], zwiększ lub zmniejsz tempo w pojedynczych krokach przyciskami TEMPO [▼] lub [▲].



Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij jednocześnie oba przyciski TEMPO [▼]/[▲], aby przywrócić tempo domyślne.

TERMINOLOGIA

Domyślne ustawienie:

Termin „domyślne ustawienie” oznacza ustawienie fabryczne, dostępne po pierwszym włączeniu instrumentu.

Klawisz	Takt
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

UWAGA

Zakres ustawienia: ♩ = 32–280

UWAGA

Domyślne ustawienie: 120

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], można także zwiększyć lub zmniejszyć tempo w pojedynczych lub dziesięciokrotnych krokach przy użyciu następujących klawiszy.

Zwiększanie tempa w pojedynczych krokach:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij klawisz F#2.

Zmniejszanie tempa w pojedynczych krokach:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij klawisz E2.

Zwiększanie tempa w krokach dziesięciokrotnych:

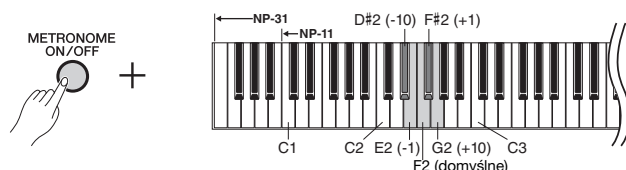
Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij klawisz G2.

Zmniejszanie tempa w krokach dziesięciokrotnych:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij klawisz D#2.

Przywracanie tempa domyślnego:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij klawisz F2.

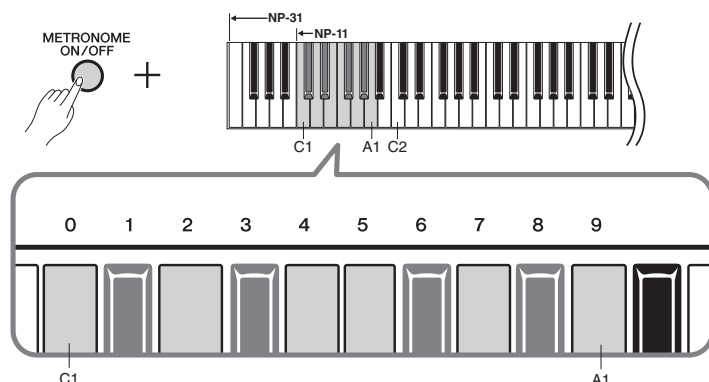


Wprowadzanie określonego numeru tempa

Numery 0–9 są przypisane odpowiednio do klawiszy C1–A1 (zobacz poniżej).

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij odpowiednią sekwencję klawiszy z zakresu 0 (C1)–9 (A1), aby wprowadzić liczbę dwu- lub trzycyfrową.

Wybierz numer, poczynawszy od pierwszej cyfry z lewej strony. Aby na przykład ustawić tempo „95”, naciśnij po kolei klawisze 9 (A1) i 5 (F1).

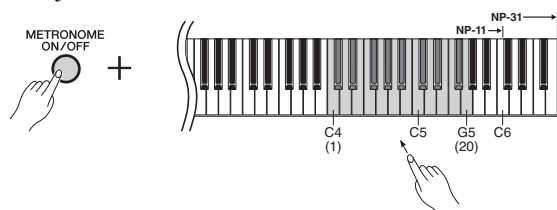


Regulacja głośności

Głośność dźwięku metronomu można zmieniać.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME ON/OFF], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C4–G5, aby określić głośność.

Naciśnięcie wyższego klawisza powoduje zwiększenie głośności, a niższego — jej zmniejszenie.



UWAGA

Zakres ustawień:

C4 (1)–G5 (20)

Domyślne ustawienie:

A4 (10)

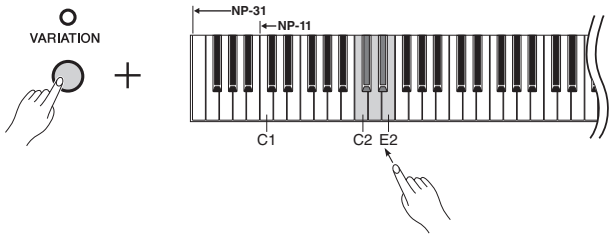
Dodawanie wariacji do dźwięku — pogłos

Ta funkcja umożliwia wybór jednego z czterech typów efektu pogłosu, dzięki którym dźwięk nabiera szczególnej głębi i ekspresji. Umożliwia to stworzenie realistycznej atmosfery akustycznej.

Klawisz	Rodzaj pogłosu	Opis
C2	Room (Pokój)	To ustawienie powoduje dodanie do dźwięku ciągłego efektu pogłosu, podobnego do pogłosu akustycznego słyszanego w pokoju.
C#2	Hall 1 (Sala 1)	W celu uzyskania większego pogłosu należy wybrać ustawienie HALL 1. Ten efekt symuluje naturalny pogłos niewielkiej sali koncertowej.
D2	Hall 2 (Sala 2)	W celu uzyskania prawdziwie przestrzennego pogłosu należy wybrać ustawienie HALL 2. Ten efekt symuluje naturalny pogłos dużej sali koncertowej.
D#2	Stage (Scena)	Symuluje pogłos otoczenia sceny.
E2	Off (Wyłączony)	Nie jest stosowany żaden efekt.

Wybieranie rodzaju pogłosu

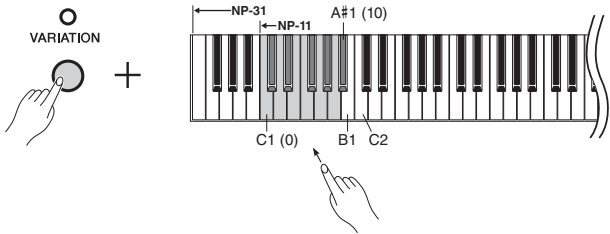
Przytrzymując naciśnięty przycisk [VARIATION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C2–E2, aby wybrać rodzaj pogłosu (jak pokazano to powyżej).



UWAGA
Po wybraniu brzmienia ustawiane są automatycznie odpowiedni rodzaj pogłosu oraz głębia.

Regulowanie głębi pogłosu

Przytrzymując wciśnięty przycisk [VARIATION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C1–A#1, aby ustawić głębię pogłosu wybranego brzmienia.



UWAGA
Zakres ustawień:
0 (brak efektu)–10 (maksymalna głębia pogłosu)

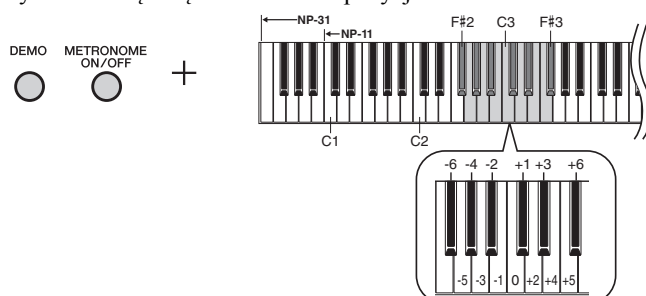
Wraz z naciskaniem wyższych klawiszy wzrasta wartość głębi.
Przytrzymując wciśnięty przycisk [VARIATION], naciśnij klawisz B1, aby ustawić pogłos na najodpowiedniejszym dla danego brzmienia poziomie głębi.

Transponowanie tonacji

Funkcja transpozycji umożliwia przesunięcie stroju całej klawiatury w górę lub w dół o kolejne półtony w celu ułatwienia gry w trudnych tonacjach albo dopasowania tonacji do możliwości innych instrumentów lub wokalisty. Na przykład po ustawieniu wielkości transpozycji na „+5” i naciśnięciu klawisza C powstanie dźwięk F. Dzięki temu można grać utwory zapisane w tonacji C-dur, a instrument przetransponuje je do tonacji F-dur.

Określanie wielkości transpozycji

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij jeden z klawiszy F#2–F#3, aby ustawić żadaną wielkość transpozycji.



Aby przetransponować strój w dół (w krokach półtonowych)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij dowolny klawisz z zakresu F#2–B2.

Aby przetransponować strój w górę (w krokach półtonowych)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij dowolny klawisz z zakresu C#3–F#3.

Aby przywrócić normalny strój

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij klawisz C3.

UWAGA

Zakres ustawień:

F#2 (-6 półtonów)–C3 (normalny strój)–
F#3 (+6 półtonów)

Precyzyjne strojenie

Cały instrument można precyzyjnie dostroić. Ta funkcja przydaje się, gdy instrumentowi towarzyszą inne instrumenty lub muzyka z płyty CD.

Ustawianie wysokości stroju

Aby obniżyć lub podwyższyć wysokość stroju (w krokach co około 1,0 Hz)

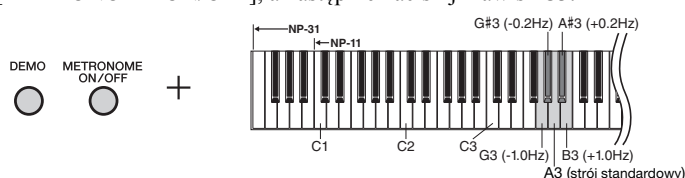
Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij klawisz G3 (aby obniżyć) lub H3 (aby podwyższyć) strój.

Aby obniżyć lub podwyższyć wysokość stroju (w krokach co około 0,2 Hz)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij klawisz G#3 (aby obniżyć) lub A#3 (aby podwyższyć) strój.

Aby przywrócić strój standardowy:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij klawisz C3.



TERMINOLOGIA

Hz (herc):

Ta jednostka miary odnosi się do częstotliwości i oznacza liczbę drgań fali dźwiękowej na sekundę.

UWAGA

Zakres ustawienia: 427,0–453,0 Hz
Domyślne ustawienie: A3 = 440 Hz.

Czułość na uderzenie w klawisze

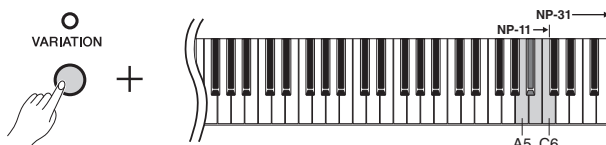
Czułość klawiatury można regulować, co umożliwia zmianę poziomu głośności dźwięku w zależności od szybkości albo siły uderzania w klawisze.

Dostępne są następujące cztery ustawienia.

Klawisz	Czułość na uderzenie w klawisze	Opis
A5	FIXED (stała)	Poziom głośności nie zmienia się, niezależnie od tego, czy uderzenia w klawiaturę są lżejsze czy mocniejsze.
A#5	SOFT (miękka)	Poziom głośności nie zmienia się znacząco w przypadku lżejszych i mocniejszych uderzeń w klawisze.
H5	MEDIUM (średnia)	Jest to standardowa dynamika klawiatury pianina (domyślne ustawienie).
C6	HARD (twarda)	Poziom głośności zmienia się w szerokim zakresie od pianissimo do fortissimo, aby ułatwić ekspresję dynamiczną i dramatyczną. W celu wydobywania głośniejszych dźwięków należy mocno uderzać w klawisze.

Ustawianie typu czułości na uderzenie w klawisze

Przytrzymując wciśnięty przycisk [VARIATION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A5–C6, aby wybrać żądaną czułość na uderzenie w klawisze.



UWAGA

Ustawienia czułości na uderzenie w klawisze mogą oddziaływać w niewielkim stopniu lub wcale w przypadku brzmień Pipe Organ 1 i 2 (Organy piszczałkowe 1 i 2) oraz Harpsichord 1 i 2 (Klawesyn 1 i 2), gdyż imitują one instrumenty niemal nieczułe na dynamikę klawiatury.

UWAGA

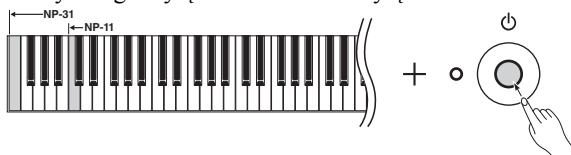
Domyślne ustawienie: średnia

Wyłączanie funkcji automatycznego wyłączania

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączania, która automatycznie wyłącza zasilanie instrumentu, gdy nie jest on używany, czyli po około 30 minutach od ostatniego naciśnięcia klawisza lub przycisku.

Jeżeli funkcja automatycznego wyłączania ma być nieużywana, należy zmienić ustawienia w następujący sposób.

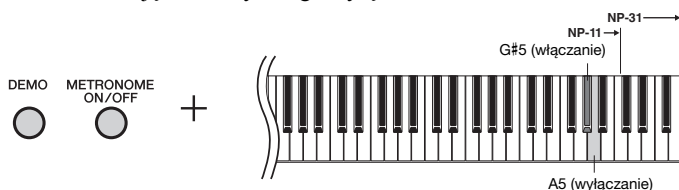
Wyłącz zasilanie instrumentu. Następnie, przytrzymując wciśnięty najniższy klawisz, naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/Zasilanie), aby ponownie włączyć zasilanie. Wskaźnik [VARIATION] zamiga 3 razy, a następnie funkcja automatycznego wyłączania zostanie wyłączona.



Aby wyłączyć tę funkcję bez wyłączania zasilania, przytrzymaj wciśnięty przycisk [DEMO], a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], po czym naciśnij klawisz A5.

Przywracanie funkcji automatycznego wyłączania

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij klawisz G#5, aby włączyć ponownie funkcję automatycznego wyłączania.



UWAGA

Domyślne ustawienie: włączona

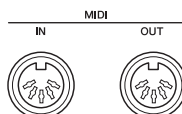
Podłączanie instrumentów MIDI

Ten instrument jest wyposażony w złącza MIDI [IN]/[OUT]. Dzięki temu można połączyć instrument z innymi instrumentami i urządzeniami — w tym z komputerami — w celu wykorzystania rozmaitych możliwości zastosowań MIDI podczas występów lub nagrywania.

Połączenia złączy MIDI [IN] [OUT]

Złącza MIDI [IN] [OUT]

Do tych złączy można podłączać zewnętrzne urządzenia MIDI przy użyciu kabli MIDI.



UWAGA

Ponieważ przesyłane i odbierane dane MIDI różnią się w zależności od rodzaju urządzenia MIDI, sprawdź w rozdziale „MIDI data format” (Format danych MIDI) na stronie 4 podręcznika „MIDI Reference” (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI), jakie dane i polecenia MIDI mogą wysyłać lub odbierać używane urządzenia.

Informacje o standardzie MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) to standardowy format przesyłania i odbierania danych. Umożliwia on przysyłanie danych muzycznych oraz poleceń między urządzeniami MIDI i komputerami osobistymi. Przy użyciu standardu MIDI można sterować podłączonym urządzeniem MIDI z instrumentu lub instrumentem z podłączonego urządzenia MIDI albo komputera.

Możliwości MIDI

Funkcje MIDI umożliwiają przysyłanie danych muzycznych między urządzeniami MIDI.

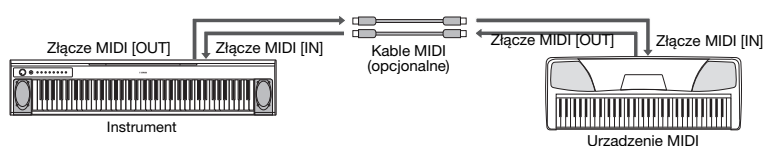
NOTYFIKACJA

- **Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń.**

UWAGA

Utworów demonstracyjnych brzmień i zaprogramowanych utworów na pianino nie można przysyłać z tego instrumentu do innego urządzenia MIDI.

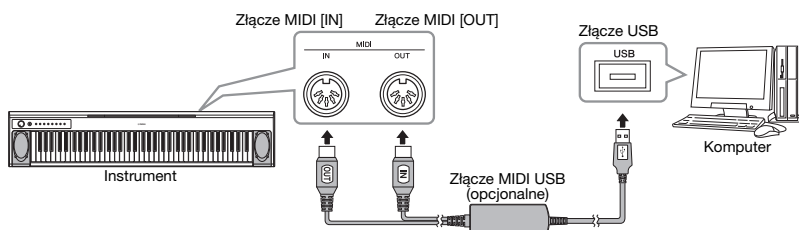
Przesyłanie danych muzycznych między instrumentem a urządzeniem MIDI



UWAGA

Do połączeń MIDI należy używać standardowych (opcjonalnych) kabli MIDI, dostępnych w większości sklepów z instrumentami muzycznymi.

Przesyłanie danych muzycznych do i z komputera



UWAGA

Gdy instrument jest używany jako moduł brzmieniowy, dane muzyczne obejmujące brzmienia niedostępne w instrumencie będą odtwarzane niepoprawnie.

Podłączenie portu USB komputera do instrumentu za pomocą opcjonalnego złącza MIDI USB (takiego jak Yamaha UX16).

Aby połączyć port USB komputera ze złączami MIDI instrumentu, należy korzystać ze złącza MIDI USB. Należy zainstalować sterownik interfejsu USB-MIDI (np. UX16). Więcej informacji na ten temat można znaleźć w podręczniku użytkownika dołączonego do urządzenia ze złączem MIDI USB.

UWAGA

Aby przysyłać dane muzyczne między instrumentem a komputerem, należy zainstalować odpowiednie oprogramowanie na komputerze.

NOTYFIKACJA

- **Podczas podłączania instrumentu do komputera należy wyłączyć zasilanie obu urządzeń oraz zamknąć wszystkie aplikacje otwarte na komputerze przed podłączeniem jakichkolwiek kabli. Po dokonaniu wszystkich połączeń należy włączyć zasilanie instrumentu.**

Funkcje MIDI

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO], naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF], a następnie naciśnij odpowiedni klawisz wskazany na poniższej liście, aby dokonać szczegółowej regulacji ustawień MIDI.

Klawisz	Ustawiany element	Wartość ustawienia	Ustawienie domyślne	Opis
C1–E2	Ustawianie kanału transmisyjnego MIDI	1–16, wyłączone	Kanał 1	Ten parametr służy do określania kanału, którym instrument wysyła dane MIDI.
C4–F5	Ustawianie kanału odbiorczego MIDI	1–16, 1 + 2, wszystkie	Wszystkie	Ten parametr służy do określania kanału, którym instrument odbiera dane MIDI.
A#5	Włączanie/wyłączanie sterowania lokalnego	Włączone/ Wyłączone	Włączone	Ten parametr służy do włączania lub wyłączania sterowania lokalnego. Sterowanie lokalne można wyłączyć. W takiej sytuacji instrument nie odtwarza brzmień wewnętrznych, lecz odpowiednie informacje MIDI są przesyłane za pośrednictwem złącza MIDI OUT podczas grania nut na klawiaturze.
H5	Włączanie/wyłączanie funkcji zmiany programu	Włączone/ Wyłączone	Włączone	Ten parametr służy do włączania lub wyłączania funkcji zmiany programu. Za pomocą tej funkcji można anulować odbieranie i przysyłanie numeru zmiany programu. Dzięki temu brzmienia można wybierać w instrumencie bez wpływu na zewnętrzne urządzenie MIDI.
C6	Włączanie/wyłączanie funkcji zmiany sterowania	Włączone/ Wyłączone	Włączone	Ten parametr służy do włączania lub wyłączania funkcji zmiany sterowania. Za pomocą tej funkcji można anulować odbieranie i przysyłanie danych dotyczących zmiany sterowania, dzięki czemu można na przykład korzystać z pedału instrumentu i innych kontrolerów bez wpływu na zewnętrzne urządzenie MIDI.

Szczegółowe informacje dotyczące określonych klawiszy i odpowiadających im wartości ustawień zawiera dodany w komplecie podręcznik „Quick Operation Guide” (Skrócony opis działania).

Szczegółowe instrukcje wprowadzania ustawień MIDI wyjaśniono w dokumencie „MIDI Reference” (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI), który można pobrać z witryny internetowej Yamaha Manual Library (Biblioteka podręczników marki Yamaha). (Szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Informacje o podręcznikach” na stronie 4).

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Instrument nie włącza się.	Instrument nie został właściwie podłączony. Dobrze wetknij wtyk żeński do gniazda instrumentu, a męski do odpowiedniego gniazda elektrycznego (s. 7).
	Baterie są częściowo lub całkowicie rozładowane. Wymień wszystkie baterie (6 sztuk) na nowe baterie alkaliczne lub użyj opcjonalnego zasilacza sieciowego.
W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w pewnej odległości od instrumentu.
	Baterie są częściowo lub całkowicie rozładowane. Wymień wszystkie baterie (6 sztuk) na nowe baterie alkaliczne lub użyj opcjonalnego zasilacza sieciowego.
Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku.	Główne ustawienie natężenia dźwięku jest za niskie. Wyreguluj ustawienie za pomocą pokrętki [MASTER VOLUME].
	Sprawdź, czy słuchawki są podłączone do gniazda słuchawkowego (s. 8).
	Sprawdź, czy włączone zostało lokalne sterowanie (s. 20).
Dźwięk jest zniekształcony.	Baterie są częściowo lub całkowicie rozładowane. Wymień wszystkie baterie (6 sztuk) na nowe baterie alkaliczne lub użyj opcjonalnego zasilacza sieciowego.
	Jeśli instrument zasilany jest bateriami manganowymi, spróbuj je wymienić na zestaw nowych baterii alkalicznych. Możesz także użyć zasilacza sieciowego lub zmniejszyć głośność.
Użycie pedału do przedłużania dźwięków nie daje żadnego efektu.	Być może kabel i wtyczka pedału są niewłaściwie podłączone. Sprawdź, czy wtyczka pedału znajduje się w gnieździe SUSTAIN (s. 8).
Strój lub ton brzmień pianina w pewnych zakresach nie brzmi właściwie.	Brzmienia pianina precyzyjnie naśladują dźwięki prawdziwego pianina. W wyniku stosowania algorytmów próbkowania w niektórych zakresach alikwoty mogą być jednak nadmiernie wyeksponowane, dając nieco inny strój lub ton.
Zasilanie zostaje nieoczekiwanie wyłączone.	Jest to normalne i może wynikać z włączenia funkcji automatycznego wyłączenia. Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, wybierz jej odpowiednie ustawienie (s. 18).

Opcjonalne urządzenia dodatkowe

- Słuchawki (HPE-150/HPE-30)
- Pedał (FC3)
- Przełącznik nożny (FC4/FC5)
- Statyw instrumentu (L-2C)
- Złącze MIDI USB (UX16)
- Zasilacz sieciowy:

Dla użytkowników w USA lub Europie: PA-150 lub odpowiednik, dla pozostałych użytkowników: PA-5D, PA-150 lub odpowiednik (do instrumentu NP-31)

Dla użytkowników w USA lub Europie: PA-130 lub odpowiednik, dla pozostałych użytkowników: PA-3C, PA-130 lub odpowiednik (do instrumentu NP-11)

Indeks

A

automatyczne wyłączanie, funkcja 8, 18

B

BEAT [◀][▶], przycisk 9, 14

Brzmienie 10

C

czułość na uderzenie w klawisze 18

D

dane techniczne 23

[DEMO], przycisk 9, 12, 13, 17, 18, 20

domyślne ustawienie 14

Dual, tryb 11

F

funkcje MIDI 20

G

głośność 8

gniazdo wejściowe 12 V prądu stałego 7

H

Hz 17

K

kontrolery i złącza na panelu 9

L

Łączenie brzmień (tryb Dual) 11

M

[MASTER VOLUME], pokrętło 8, 9, 10

metronom 14

[METRONOME ON/OFF], przycisk 9, 14, 15, 17, 18, 20

metrum 14

MIDI 19

MIDI Data Format (Format danych MIDI) 19

MIDI [IN] [OUT] 19

MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI) 4, 20

O

opcjonalne urządzenia dodatkowe 21

P

pedał 8, 21

[PHONES/OUTPUT], gniazdo 8

pogłos 16

przełącznik nożny 8, 21

przycisk brzmienia 10, 11, 12

pulpit nutowy 8

R

rozpoczęcie/zakończenie odtwarzania 13

rozwiązywanie problemów 21

S

Schemat implementacji MIDI 4

słuchawki 8

strojenie 17

[SUSTAIN], gniazdo 8

T

Table of Contents 3

TEMPO 14

TEMPO [▼][▲], przycisk 9, 14

Transponowanie 17

Tryb gotowości/Zasilanie, przełącznik 8

U

ustawianie kanału transmisyjnego MIDI/wybór

kanału odbiorczego 20

utwór 13

utwory demonstracyjne 12

V

[VARIATION], przycisk 9, 10, 11, 12, 16, 18

W

włączanie/wyłączanie funkcji zmiany programu 20

włączanie/wyłączanie funkcji zmiany sterowania 20

włączanie/wyłączanie sterowania lokalnego 20

wymagania dotyczące zasilania 7

wyposażenie 4

Z

zalecenia 6

zaprogramowane utwory na pianino 13

złącza MIDI 19

Dane techniczne / Technické údaje / Technické údaje / Műszaki adatok / Tehnične značilnosti

			NP-31	NP-11
Size/Weight	Dimensions	Width	1,244mm (49")	1,036mm (40 - 13/16")
		Height	105mm (4 - 1/8")	105mm (4 - 1/8")
		Depth	259mm (10 - 3/16")	259mm (10 - 3/16")
	Weight		5.7kg	4.5kg
Keyboard	Number of Keys		76 (E0 – G6)	61 (C1 – C6)
	Type		Box Type (Graded SoftTouch)	Box Type
	Touch Response		Hard, Medium, Soft, Fixed	Hard, Medium, Soft, Fixed
Panel	Language		English	English
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32	32
	Preset	Number of Voices	10	10
Effects	Types	Reverb	4 types	4 types
	Function	Dual	Yes	Yes
Functions	Demo		10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire	10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire
	Overall Controls	Metronome	Yes	Yes
		Tempo	Yes	Yes
		Transpose	Yes	Yes
		Tuning	Yes	Yes
Connectivity	Connectivity	DC/IN	12V	12V
		Headphones	PHONES/OUTPUT	PHONES/OUTPUT
		Sustain Pedal*	Yes (Half-Damper compatible)	Yes (Half-Damper compatible)
		MIDI	IN/OUT	IN/OUT
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		6W × 2	2.5W × 2
	Speakers		(12cm × 6cm) × 2	(12cm × 6cm) × 2
Power Supply	Power Supply		• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent • Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent	• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent
	Power Consumption		14W	7W
Included Accessories			• Owner's Manual • Quick Operation Guide • Adaptor: PA-150 or an equivalent * May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer. • Music Rest • My Yamaha Product User Registration	• Owner's Manual • Quick Operation Guide • Adaptor: PA-130 or an equivalent * May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer. • Music Rest • My Yamaha Product User Registration

* Po podłączeniu opcjonalnego pedału FC3 można używać efektu półpedału.

* Pokud je připojen volitelný pedál FC3, lze použít efekt polovičního sešlápnutí.

* Ak je pripojený voliteľný nožný pedál FC3, je možné použiť efekt dopoly stlačeného pedála.

* Ha FC3 típusú, külön megvásárolható pedált csatlakoztat, akkor a „félgy lenyomott pedál” effekt is használható.

* Če priključite izbirni pedal FC3, lahko uporabite polpedalno funkcijo.*

* Dane techniczne i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do modyfikacji produktów lub ich danych technicznych w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Dane techniczne, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych regionach, dlatego należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy firmy Yamaha.

* Technické údaje a popisy v této příručce jsou určeny jen pro informační účely. Společnost Yamaha si vyhrazuje právo měnit nebo upravovat produkty nebo technické údaje kdykoli a bez předchozího upozornění. Technické údaje, zařízení nebo doplňky nemusí být ve všech oblastech stejné, proto se informujte u svého prodejce.

* Technické údaje a opisy uvedené v tejto používateľskej príručke slúžia len na informačné účely. Spoločnosť Yamaha Corp. si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť alebo upraviť produkty alebo technické údaje bez predchádzajúceho upozornenia. Keďže technické údaje, zariadenia alebo voliteľné príslušenstvo nemusia byť všade rovnaké, obráťte sa na predajcu spoločnosti Yamaha.

* A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és leírások csak tájékoztató jellegűek. A Yamaha Corp. fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül bármikor megváltoztassa vagy módosítsa a termékeket, illetve a műszaki adatokat. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a megvásárolható kiegészítők nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazónál.

* Tehnične značilnosti in opisi v teh navodilih za uporabo so zgolj informativni. Yamaha Corp. si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni ali priredi izdelke ali tehnične značilnosti. Tehnične značilnosti, oprema ali možnosti se lahko razlikujejo glede na prodajno mesto, zato se o možnostih posvetujte s prodajalcem izdelkov Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland (EEA) and Switzerland

English	
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
Deutsch	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Français	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
Nederlands	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
Español	
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
Italiano	
Aviso importante: Informazioni sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
Português	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia	
Ελληνικά	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Svenska	
Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Norsk	
Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EES*-området* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service for hele EES-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor (neste side). *EES: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Dansk	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EEO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantier og service for EEO* og Schweiz ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Suomi	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettilisöintitestistä. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Valitse myös oltava yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
Polski	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej). (Tulostetavasta tiedosta saatavissa sivustollamme.) Valitse myös oltava yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
Česky	
Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adresě (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Magyar	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékhez részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomatatható fájl is látható), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőirovával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Eesti keel	
Ouline märkus: Garantiteabe Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Latviešu	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Lietuvių kalba	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). * EEE – Europos ekonominė erdvė	
Slovenčina	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca stránka). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Slovensščina	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (nalijiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnik v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Български език	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Limba română	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatørvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJÓÐFAERAHÚSÍÐ EHF
Símumla 20
108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Sycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2810-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor lívelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederverwendung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, naleziałoby skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Podrobnosti o produktach získate od miestního zástupce spoločnosti Yamaha alebo autorizovaného distribútora uvedeného nižšie.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa tohto výrobku môžete získať u svojho miestneho obchodného zástupcu spoločnosti Yamaha alebo u nižšie uvedeného autorizovaného distribútora.

A termékkel kapcsolatos információkért forduljon az alábbi listán szereplő legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy hivatalos márkakereskedőhöz.

Če želite podrobnejšie informácie o izdelkih, se obrnite na Yamahinega najbližjega predstavnika ali pooblaščenega distributerja s spodnjega seznama.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O. Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

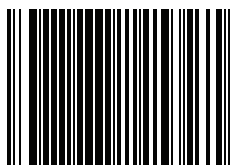
EKB54

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

104MV***.01.A0
Printed in Europe



P77021598

Yamaha Global Home
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>